

なつやす しゅくだいし えん
夏休みの宿題支援&
 がっき がくしゅう じゅんびきょうしつ
2学期の学習の準備教室



~ボランティアスタッフが夏休みの宿題を手伝ったり、わからないところを教えます~

<p>けいさん かんじ えにっき 計算・漢字ワーク・絵日記</p>	<p>さくぶん どくしょかんそうぶん 作文・読書感想文</p>
<p>こうさく じゆうけんきゅう 工作・自由研究・ポスター</p>	<p>しゅうじ しょじょ 習字（書写）</p>

と き：8月1日（木）～ 8月30日（金）の平日 9:30-11:30
 （8月12日～15日はお盆休み）

ところ：鈴鹿カルチャーステーション

対 象：鈴鹿市に住む外国につながる児童（小学生）

（送り迎えは、保護者の責任でお願いします。）

おかね：いりません。¥0円

申し込み：7月25日（木）までに直接 S I F A に連絡するか、

右のQRコードからメールを送ってください。







<Português>

Aulas para ajudar nas tarefas de férias de verão e preparação para o 2º trimestre

Data: 1/ago(qui) a 30/ago(sex) nos dias úteis 9:30~11:30 (no feriado de Obon entre 12 e 15/ago não haverá aula)

Local: Suzuka Culture Station (Suzuka shi Akoso tyō 14-28)

Taxa: gratuito

			
lições de matemática e kanji, diário com desenho	redação e resenha de livro	pesquisa livre, desenho de poster	caleigrafia (shūji)

Para: crianças residentes em Suzuka que há vínculo com estrangeiro (no ensino fundamental I)

Inscrição: até o dia 25/jul (qui), ir ao escritório do SIFA ou por email, utilizando o QR a seguir poderá enviar o email facilmente.

S I F A ☎059-383-0724 Fax059-383-0639 ✉sifa@mecha.ne.jp







<Español>

Clase para hacer tareas de vacaciones de verano y preparación de los estudios de 2º trimestre para los alumnos extranjeros

Temporada y horario: entre semana del 1 al 30 de agosto 9:30-11:30 (excepto los días 12-15 por obon)

Lugar: Suzuka Culture Station (Suzuka-shi Akoso-cho14-28) Tasa: Gratuito.

			
Ejercicio de matemáticas y los kanjis	Composición y Reseña de libro	Manualidades y Cartel	Shuji (caligrafía)

Destinado a: los alumnos extranjeros de escuela primaria que viven en Suzuka.

(Por favor a cargo del tutor, lleve y traiga a su hijo)

Solicitud: contactar directamente a SIFA o envíe el mensaje por el QR code hasta 25/jul.

<Información: SIFA ☎059-383-0724>







<English>

Summer Vacation Homework Support & preparation classes for 2nd semester

Date & Time: Weekdays from Thursday, August 1st to Friday, August 30th from 9:30 to 11:30

(*Closed August 12-15 for the Obon holidays)

Venue: Suzuka Culture Station (14-28 Akosocho Suzuka) Participation fee: free

			
Calculation, Kanji Drill, Picture Diary	Writing and Reading Impressions	Craft, free research, poster	Calligraphy (Transcription)

Target Audience: Children from or connected to foreign countries residing in Suzuka City

(Parents are responsible for transportation to and from the venue.)

To Apply: Please contact SIFA by Thursday, July 25 via email or through the QR code here.

<Contact information: SIFA ☎059-383-0724>



SIFA (Suzuka International Friendship Association)

☎059-383-0724 Fax059-383-0639 ✉sifa@mecha.ne.jp



山井助成
独立行政法人福祉医療機構 社会福祉振興助成事業